

SESSION 2026



**CAPES
CONCOURS EXTERNE
(BAC + 3)**

Section : LANGUE CORSE

ÉPREUVE D'ADMISSIBILITÉ 1

L'épreuve consiste en une composition en langue corse à partir d'un sujet s'appuyant sur un dossier constitué de documents de nature variée. L'épreuve porte sur une question inscrite au programme. Elle vise à la vérification des connaissances disciplinaires du candidat. Elle permet d'évaluer la maîtrise de la langue et la connaissance des cultures de l'aire linguistique concernée.

Durée : 5 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours externe du CAPES de l'enseignement public :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
LBE	0443E	101	4061

SESSION 2026

CAPES
CONCOURS EXTERNE
SECTION : LANGUE CORSE

PREMIÈRE ÉPREUVE D'ADMISSIBILITÉ

Durée : 5 heures

Coefficient : 3

Notation : sur 20 points

(une note globale égale ou inférieure à 5 est éliminatoire)

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.

Sughjettu	p. 3
Documentu 1	p. 4
Documentu 2	p. 5

Sughjettu

À parta si da i documenta missi à a voscia dispusizioni, vi tocca à ridattà una cumpusizioni in lingua corsa. Sta cumpusizioni si devi scriva in u tema di u prugramma : « Riti, cridanzi è pratici ».

U vosciu travaddu duvarà :

- Mubilizà i vosci cunniscenzi disciplinari in lea incù a tematica pruposta ;
- Muscià a voscia maistria di a lingua corsa (sprissioni, vucabulariu, sintassi, urtugrafia) ;
- Metta in risaltu a voscia cunniscenza di u duminiu culturali corsu.

A voscia cumpusizioni devi essa strutturata, argumintata è illustrata incù asempii pricisi stratti da i documenta è da i vosci cunniscenzi parsunali.

Documentu 1

U sole s'arizzò nant'à quellu Ghjovi santu chì duvia mette a citadella di Bunifaziu in affollu. Cum'è tutti i turisti chì eranu scalati à stoli pè assiste à e cerimonie di a Passione, Cordilione è Lidia aspettavanu cù impacenza a seratina pè vede e cunfraterne cù e so casce adunate in Santa Maria, a ghjesgia principale di u paese. Durante u sdighjunu Cordilione ùn lentava più quellu librone neru chì dicia tuttu nant'à a settimana santa è a religiosità popolare in Corsica. L'avìa buscu in libreria pè miraculu piattu ch'ellu era sott'à un'accatastera di ghjurnali vechji, di libri carichi à fulena è una scatula di penne di tutti i culori vendute à stracciamercatu.

Ma t'avianu u tempu, è quella bella ghjurnata l'invitava à girandulà ind'i carrughji stretti di a cità genuvese, nant'à u portu digià zeppu à battelli di lussu è ancu in cima à u famosu « piali », l'altupianu chì da sopra à a scugliera bianca duminava e Bocche chì spampillavanu. Ingullitu u so caffè è latte, belli attavulinati in terrazza, u coppiu si ne vultava in camera quand'ella chjamò Maria da a sala di ricizione. Una vittura di a gendarmeria l'aspettava di punta à l'hôtel.

...

E prucessiò di u Ghjovi sera rispettavanu un ordine di partenza è tutte e cunfraterne duvianu passà in San Dumenicu pè dì e so litanie è e so preghere. Santa Croce partia a prima da a so ghjesgia ; accompagnata da u sgiò merre insuperbitu ind'u so bellu costumu duminicale è u sgiò curatu infieritu ind'a so bella suttana di cerimonia. A prucessiò andava in San Dumenicu, dopu facia un'arretta in Santa Maria prima di vultà si ne à u locu di a partenza. Partia in seconda pusizione, cù una sincronizzazione perfetta, San Ghjuvan Battistu pè andà in San Dumenicu, dopu ancu ellu facia visita à Santa Maria prima di vultà ind'u so oratoriu. U terzu era San Bartolu, chì partia da San Dumenicu pè andà in Santa Maria è dopu si ne vultava à u puntu iniziale. L'ultima era « A Madalena », cum'elli dicianu i Bunifazinchi ancu pè qualificà à qualchissia chì hè sempre in ritardu, chì partia ancu ella da San Dumenicu è seguitava u listessu itinerariu chè San Bartolu. Ghjunghjia u mumentu chì e cunfraterne eranu tutte adunate in San Dumenicu, è quella stonda di profonda religiosità è di cumunione intensa piacia sopra à tuttu à i turisti chì si stringhjianu ind'a ghjesgia mettendu un tazzu chì facia muscunà i cunfratelli. À ogni partenza di e cunfraterne, chì escianu ind'u sensu inguersciatu di quellu di a ghjunta, schjattava un movimentu di folla strasurdinariu. Ognunu cercava u locu prediletto da fà u più bellu ritratu. Tandù scaturia a mitragliata di e saette è San Dumenicu s'illuminava quant'è ch'ellu fussi sottu à u tiru d'un focu d'artifiziu. Cusì si duvia passà l'affare s'ella era rispettata a tradizione.

I dui cunfratelli avianu avutu u so da fà pè nettà è assestà tamanta ghjesgia cù a devuzione ch'ellu impunìa u locu santu. Stanchi è trosci da u sudore pusonu da rifiatà daretu à l'altare nant'à i pusatoghji duv'elli si mettianu, tempi fà, i frati duminicani da cantà in gregurianu.

« Ùn ci sarà nudda da bia in sacristia ? interruggò l'unu.

- Sicura chì ci hè ; è ci hè ancu da magnà pà tutti i cunfrateddi chì ani da vultà stasera dopu à i prucissioni, rispose l'altru arrizzendu si, veni cù mè, un culpettu po' u ci pudemu sciaccà ! »

Documentu 2

Seguitate i penitenti, e cunfraterne, e prucessione di Pasqua, u catinacciu... Una manifestazione di a religiosità popolare...

A Settimana Santa hè senza dubbitu a manifestazione di religiosità popolare a più impurtante in Corsica. Data maiò di u calendariu liturgicu, adunisce oghje i fenomeni i più spettaculari di a pietà isulana. Da u Ghjovi Santu à u Luni di Pasqua, sò fatti una mansa di riti canonichi chì s'intreccianu cù pratiche chì piglianu a so fonte in l'universu profanu. Ci palesanu tutta a ricchezza di una cultura viva chì ci piace à salutà a so rinascita à traversu u rinnovu di decine di cunfraterne chì uffizieghjanu à st'occasione.

Malgradu què, fin'à avà, ùn ci era statu un studiu scientificu chì s'era interessatu propiu à sti ghjorni di cumunione popolare intornu à u messaghju è à a Passione di u Cristu. In Corsica, spessu descritta cum'è pietosa è appassionata, l'interessu s'hè cuncintratu solu nant'à e so prucessione cummuvente di u Vennari Santu o di a Dumenica di Pasqua.

A Settimana santa in Corsica currege stu scordu prupunendu un studiu in antrupologia di u patrimoni u suciale chì tratta di a Settimana Santa cum'è un fenomenu suciale tutale, mettendu in risaltu e descrizzione precise di i riti è di e tradizioni, cum'elle si ponu usservà oghje. Tutti l'aspetti di un evenimentu di una cumplexità chì trova e so radiche in un substratu culturale singulare, furmatu da i seculi, sò studiati per ciò ch'elli sò : a spressione particolare di una cuntinuità trà l'urtudossia di e pratiche religiose è a vivacità di un impegnu popolare ardente, trasmessu da generazione.

Urnatu da i ritratti chì danu vita à u testu, l'opera rende contu di i culori, di i movimenti è di i mumenti chì anu marcatu – è marcanu sempre – generazione d'isulani, chì cunsidereghjanu a partecipazione à e diverse tappe di a Settimana Santa cum'è u tempu chì a religione è elli facenu unu. Sguardi, attitudine, ugetti è statule furmate da unepoche di mani anonime è pietose, a folla in a so cumunione, u penitente in u so isulamentu, tanti mumenti chì l'ochju di u fotografu chjappa per alluntanà ci da i ritratti visti centu volte è in armunia cù u testu chì dice, à a so manera – cù l'arte, i ghjochi, l'arnesi simbolichi, a cucina, i canti, a literatura – chì ciò chì si passa in sta manifestazione hè dinù a forza di una cultura viva in simbiosi cù a so cusmulugia religiosa, unu di i so pilastri.

Verdoni Dominique (2003), *A Settimana Santa in Corsica*, quarta di cuprendula, Albiana, passu traduttu.